

# **GAL AR SONDERIEN**

**AUPRÈS DES SONNEURS**

**PLOZÉVET**

**N° 27**

**JUILLET 2010**

## **été 2010**

**Les associations sportives**

**Page 12**



**Finances**

**Le budget 2010  
de la commune**  
*page n°6*



**Histoire**

**Polémique sur  
le train Carotte**  
*page n°16*



## ■ JUILLET/AOÛT 2010

Retrouvez le programme de toutes les animations estivales à Plouzévet dans le supplément "vos rendez-vous de l'été"

dimanche 08/08 : Troc et puces au Stade de la Trinité de 9h00 à 18h00 - organisation : la Plouzévétienne

## ■ SEPTEMBRE 2010

samedi 04/09 : 5ème forum des associations - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : mairie de Plouzévet

lundi 06/09 : repas des anciens - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : mairie de Plouzévet

18 et 19/09 : Plozarch - Festival du film rural - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : mairie de Plouzévet

dimanche 26/09 : Un Dimanche sur les Planches : après-midi théâtre à partir de 15h avec *La Nuit des Toiles* et *Le coupable est dans la salle* - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : Amicale Laïque en partenariat avec la Compagnie du Trémail



## OCTOBRE 2010

vendredi 08/10 : spectacle "Les Frères Brother" - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : Dihun

dimanche 24/10 : spectacle "Les Aristoches" - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : Dihun

## ■ NOVEMBRE 2010

dimanche 14/11 : Foire aux puces - Gymnase - Organisation : Amicale Laïque

dimanche 14/11 : Spectacle de Flamenco - Centre Culturel Avel-Dro - Organisation : Dihun

du 22 au 26 novembre : Fête de la Science - organisation : mairie de Plouzévet

Samedi 27/11 : repas du Téléthon - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : Inter-Assos

## ■ DÉCEMBRE 2010

les 4 et 5 décembre : Téléthon au foyer communal organisé par l'Inter-Assos



dimanche 5 décembre : Spectacle "Debout" Cie ma Roulotte Théâtre Musical - Centre Culturel Avel-Dro - organisation : Dihun



**Le forum des associations fêtera sa 5ème édition le 4 septembre prochain.**

## Le forum des associations

Le samedi 4 septembre se tiendra la cinquième édition du forum des associations de Plouzévet, salle Avel-Dro.

La majorité des associations de la Commune vous présentera ses activités à l'aide de supports vidéos, d'expositions et de démonstrations.

Ce forum vous permettra de vous renseigner, de vous inscrire aux multiples activités sportives, artistiques, ludiques, culturelles, de loisirs, sociales, du patrimoine et de mémoire, présentées sur un même plateau.

Le public pourra également découvrir les nouveautés proposées dès le mois de septembre 2010 et se renseigner auprès des animateurs et responsables associatifs.

Le forum sera accessible au public de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00.



- 4 ACTUALITÉS**
- 6 FINANCES**
- 10 TRAVAUX**
- 12 SPORTS**
- 14 HISTOIRE DE PLOZÉVET**
- 18 ENVIRONNEMENT**
- 20 CULTURE**
- 24 ETAT CIVIL**



## Edito

### En attendant des jours meilleurs



Photo : Raymond CHIMIER

En ces temps mouvementés où le marasme économique nous voit plutôt enclins à douter de notre avenir et de celui de nos enfants, où notre bonne vieille Terre nous chahute, sème la désolation dans le Var et la pagaille dans nos espaces aériens en enfumant notre ciel depuis l'Islande nous rappelant par la même occasion que nous ne maîtrisons pas tout, en ces temps mouvementés où la séparation des pouvoirs se réduit peu à peu comme peau de chagrin, où les grands lobbies pétroliers pensent invariablement rentabilité au détriment de la protection environnementale, essayons malgré tout, pour une fois, de poser un regard optimiste sur le bon côté des choses.

Nous vivons dans une commune agréable et dynamique en bord de mer, nous tentons à travers des projets économiques, sociaux et culturels d'améliorer la qualité de vie de tous et de répondre, dans la mesure du possible, aux attentes de nos concitoyens. L'école s'agrandit pour permettre de faire face à la demande. Les jeunes bénéficient depuis peu d'un skate-park, les tout-petits auront bientôt leur espace de jeux près de l'Avel-Dro. Cette salle culturelle a également pris son rythme de croisière avec une programmation qui semble contenter le plus grand nombre. La nouvelle salle associative au stade connaît un franc succès. Bref ce sont autant de projets, souvent d'ailleurs à l'initiative des Plozévetiens, qui ont vu le jour ces derniers temps.

Alors imaginons pour une fois que nous sommes nous aussi des actionnaires et tirons un maximum de profits de notre aptitude au bonheur, profitons des beaux jours qui vont (peut-être) arriver et surtout prenons le temps de regarder ce qui nous entoure. Faisons un tour dans le jardin pour voir les fleurs éclore, prenons enfin le temps de parler avec ceux que l'on croise tous les jours, profitons de l'instant présent et des petits bonheurs précieux qu'il nous procure.

Cela ne résoudra pas la crise mondiale mais nous permettra peut-être de réfléchir sur nous-mêmes et surtout de nous ouvrir davantage aux autres.

Bon été à tous et... Carpe diem.

Claudie GUÉNOLÉ,  
Conseillère Municipale  
Déléguée à la médiathèque

**Voies Communales**

# Élagage des bas-côtés

La voirie communale a une longueur de 95km (et il y a deux côtés) sans compter les chemins de randonnée et de remembrement.

La mise en action de l'épareuse et du broyeur des services techniques débute en principe aux alentours de la mi-mai et se poursuit jusqu'au mois d'octobre en fonction des conditions climatiques.

L'épareuse commence dans un premier temps par les entrées de bourg, intervient ensuite sur les routes d'intérêt communautaire et termine par les routes communales. Ces interventions peuvent être effectuées plusieurs fois. Ensuite elle réalise un nouveau passage pour la finition qui comprend les accotements et les talus.

Ponctuellement, elle intervient dans différents secteurs de la commune si un danger particulier lié à la sécurité est signalé.

Le broyeur ne travaillant qu'horizontalement, intervient sur tous les parkings



Photo : Philippe Sordani

*Photo ci-dessus : l'épareuse des services techniques*

en bord de mer et tous les autres terrains appartenant à la commune, puis sur les chemins de randonnée, pour finir sur les chemins de remembrement. ■

Jean-Bernard YANNIC

## Journée nationale des sapeurs-pompiers

# Le centre de secours à Paris

Le 10 juin, la garde au drapeau du Finistère représentée par le centre de secours de Plozévet a participé à la journée nationale des sapeurs-pompiers.

Elle a défilé sur l'avenue des Champs-Élysées et a participé à la cérémonie à l'Arc de Triomphe avant une réception au ministère de l'Intérieur.

Le drapeau départemental a été transmis au centre de secours de Penmarc'h le 12 juin lors de la journée départementale. ■



DR

*Photo ci-contre : les sapeurs-pompiers du centre de secours de Plozévet devant l'Arc de Triomphe*

## Inaugurations d'installations sportives

# Le skate-park et le galochochrome

Le mercredi 30 juin dernier a eu lieu l'inauguration du skate-park et du galochochrome de l'espace Jules-Ferry.

Cette manifestation aura notamment été l'occasion de mettre à l'honneur trois jeunes Plozévétiens qui ont été à l'initiative de ce projet. Voici trois ans, Christopher BILLON, Jonathan HYPOLITE et Jocelyn CORRE ont poussé la porte de la mairie afin d'exprimer aux maire et adjoints présents leur souhait de voir s'implanter un tel équipement à Plozévet. Après des études de faisabilité et plusieurs visites de structures identiques, ne restait plus qu'à lancer les appels d'offres. La société *The Edge* de Saint-Jacques-de-la-Lande ayant été retenue, le skate-park a pu être installé en février 2010. Il connaît depuis une très bonne fréquentation.

Le nouveau galochochrome a, quant à lui, été livré à temps pour que le club local puisse y disputer la première journée de son championnat. Le premier concours y a été organisé dès le jour de l'inauguration. Depuis lors, les joueurs plozévétiens peuvent ainsi s'y retrouver



**Photo ci-dessus : le nouveau skate-park connaît une très bonne fréquentation de la part des jeunes riders plozévétiens (ici Jonathan, Jocelyn et Carlos)**

les mercredis et samedis après-midi.

et les enfants pourront normalement en profiter d'ici la fin de l'été. ■

Les travaux de l'aire de jeux sont, quant à eux, en cours. Elle sera bientôt opérationnelle

Sébastien MOULLEC

## Une course pour la langue bretonne

# Passage de la Redadeg à Plozévet

Le principe de la Redadeg est de passer un relais, sans discontinuer, de jour comme de nuit. Les kilomètres sont vendus pour récolter des fonds dédiés au financement de projets œuvrant pour le développement de la pratique du breton dans la société.

La Redadeg souhaite être un événement populaire, sportif (un peu) et festif (surtout), capable de rassembler tous les âges, pour parcourir l'ensemble des cinq départements bretons en portant et transmettant un témoin, symbole de la langue bretonne et de sa transmission à travers les générations et le territoire. ■

**Photo ci-contre : Pascal QUEMENER prenant le relais de la Redadeg dans le bourg de Plozévet**



# Comptes administratifs 2009

## Budget Général 2010

### Le compte administratif fonctionnement 2009

	Dépenses	Recettes	Excédent de l'exercice
2007	1 552 387 €	1 989 076 €	436 689 €
2008	1 651 945 €	1 951 296 €	299 351 €
2009	1 656 807 €	2 189 242 €	532 435 €

Au cours de l'exercice 2009, les dépenses communales de fonctionnement ont très peu progressé par rapport à l'exercice précédent.

Cette stabilité apparente résulte principalement de la maîtrise des dépenses courantes, d'un report sur 2010 d'une partie des charges financières mais également d'une moindre augmentation des charges salariales liées à des vacances temporaires de postes liées à des mouvements de personnel.

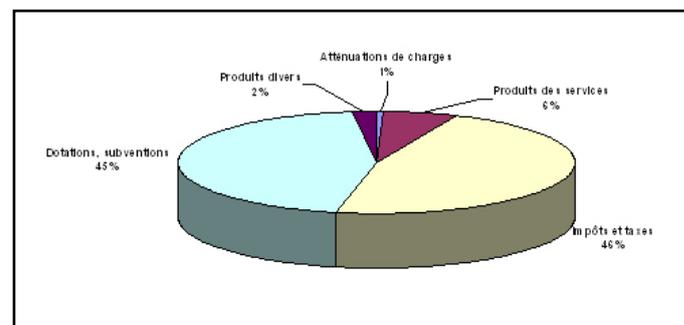
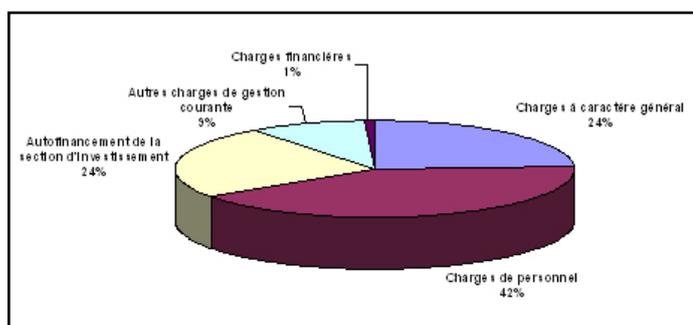
Les recettes de l'exercice sont en très nette progression de plus de 230 000 €.

Le report, de l'exercice 2008 à l'exercice 2009, d'une recette de 52 000 € explique de façon très conjoncturelle près de la moitié de cette progression.

Par ailleurs, outre les atténuations de charges salariales liées notamment au recours aux emplois aidés, ce sont les recettes fiscales, entraînant une augmentation parallèle des dotations publiques qui produisent ce résultat.

En effet, l'augmentation de 4 % des taux des taxes locales votées au mois de mars, conjuguée à l'augmentation des bases, liée pour partie aux constructions nouvelles conduit à une augmentation significative des recettes fiscales directes de 60 000 €.

Les dotations d'État, notamment la dotation globale de fonctionnement (DGF) et les dotations de péréquation, bénéficient des effets favorables du dernier recensement ainsi que de l'augmentation de l'effort fiscal et procurent un supplément de recettes de 60 000 € également.



Charges à caractère général	522 720 €
Charges de personnel	906 716 €
Autofinancement de la section d'investissement	532 435 €
Autres charges de gestion courante	207 644 €
Charges financières	19 637 €
Charges diverses	90 €
Atténuations de charges	11 038 €
Produits des services	135 174 €
Impôts et taxes	1 016 967 €
Dotations, subventions	979 819 €
Produits divers	41 244 €
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>2 189 242 €</b>
<b>Total des recettes de fonctionnement</b>	<b>2 184 242 €</b>

## Le compte administratif investissement 2009

	Dépenses	Recettes	Résultat de l'exercice
2007	472 880 €	1 510 977 €	1 038 097 €
2008	680 253 €	1 812 923 €	1 132 670 €
2009	903 029 €	1 700 595 €	797 566 €

Le compte d'investissement est principalement marqué, en dépenses, par la réduction du remboursement de capital des emprunts qui avaient fait l'objet d'un remboursement anticipé en 2008 ainsi que par la prise en charge des travaux de voirie (chemin de la Corniche) et la construction de la salle associative du stade. La commune s'est également rendue propriétaire de terrains à bâtir pour près de 70 000 €.

En recettes, la signature d'une convention avec l'État dans le cadre du plan de relance de l'économie nous permet de

maintenir le montant du FCTVA puisque nous cumulons, au cours de l'exercice, le remboursement de la TVA pour les années 2007 et 2008. Désormais, dans le cadre de cette convention, nous bénéficierons de cette dotation dès l'année suivant les dépenses d'investissements alors que jusqu'à présent, elles nous étaient remboursées à l'année N+2.

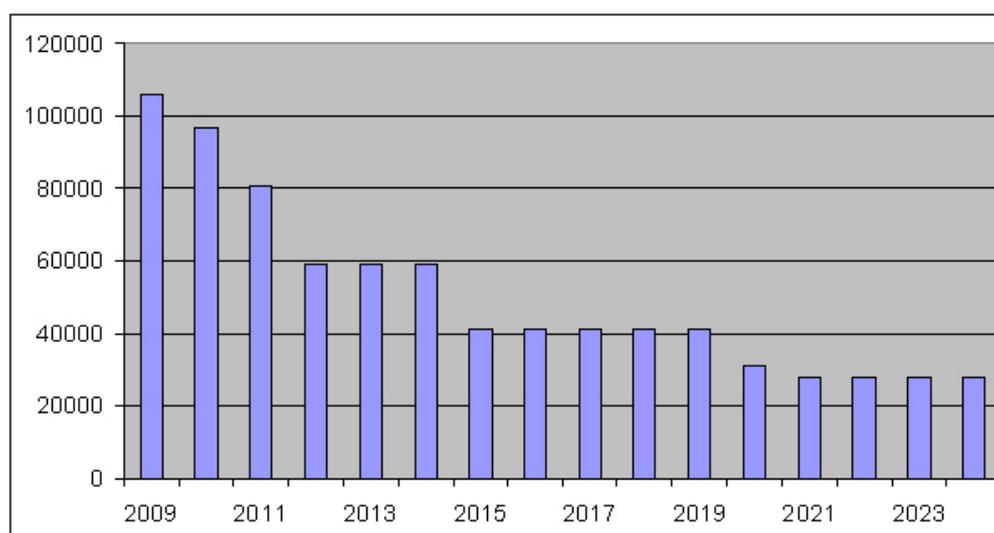
L'essentiel du financement des investissements de 2009 a été assuré par nos ressources propres. Les subventions attendues n'étant généralement versées qu'au terme des opérations.

Emprunts et dettes assimilées	78 752 €
Immobilisations incorporelles	24 425 €
Subventions d'équipements versées	77 472 €
Immobilisations corporelles	148 091 €
Immobilisations en cours	26 744 €
Opérations d'équipement	547 545 €
Solde d'exécution de la section d'investissement reporté	1 132 670 €
Dotations, fonds divers et réserves	463 219 €
Subventions d'investissement	72 430 €
Emprunts et dettes assimilées	28 478 €
Immobilisations corporelles	3 798 €
<b>Total des dépenses d'investissement</b>	<b>903 029 €</b>
<b>Total des recettes d'investissement</b>	<b>1 700 595 €</b>

### ÉVOLUTION DE LA DETTE EN COURS

Comme l'indique ce tableau, l'endettement de la commune reste à un niveau très raisonnable. Il est actuellement à 30 % de l'endettement moyen des communes françaises de

taille équivalente et son évolution nous laisse une certaine marge de manoeuvre pour nous permettre de faire face aux investissements futurs.



## LES BUDGETS PRIMITIFS 2009 - SITUATION COMPARÉE DE PLOZEVET

montants en euros par habitant (moyenne française)

	2000 à 3500 hab.	Plozévet
<b>Dépenses réelles de fonctionnement (hors travaux en régie)</b>	<b>757</b>	<b>552</b>
Charges à caractère général	241	174
Charges de personnel	343	302
Autres charges de gestion courante	121	69
Intérêts payés	33	7
<b>Recettes réelles de fonctionnement</b>	<b>844</b>	<b>729</b>
Impôts et taxes	480	339
<i>Dont produit des 4 taxes</i>	<i>352</i>	<i>280</i>
<i>Dont produit des 4 taxes y compris reversement du group.TPU</i>	<i>435</i>	<i>330</i>
Dotations, participations	263	323
<i>Dont dotation globale de fonctionnement versée (a)</i>	<i>204</i>	<i>162</i>
<b>Dépenses réelles d'investissement</b>	<b>761</b>	<b>301</b>
<i>Dont remboursements de dette</i>	<i>76</i>	<i>26</i>
<i>Dont emprunts</i>	<i>190</i>	<i>0</i>
<b>Dette communale totale au 01/01</b>	<b>848</b>	<b>207</b>
Annuité de dette payée de l'exercice	109	33
Nombre de communes de l'étude	1 927	

## Le budget primitif 2010

### FONCTIONNEMENT :

Charges à caractère général	568 900 €
Charges de personnel	1 012 700 €
Autofinancement de la section d'investissement	414 021 €
Autres charges de gestion courante	252 437 €
Charges financières	28 200 €
Charges diverses	9 300 €
Atténuations de charges	50 000 €
Produits des services	144 500 €
Impôts et taxes	1 031 587 €
Dotations, subventions	969 717 €
Produits divers	89 754 €
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>2 285 558 €</b>
<b>Total des recettes de fonctionnement</b>	<b>2 285 558 €</b>

Le budget de fonctionnement 2010 progresse de 4,4 % par rapport à l'année 2009.

Ce seront les frais de personnel, qui constitueront l'essentiel de l'augmentation du poste de charges. Ces dépenses seront compensées par le versement des aides publiques dans le cadre des contrats aidés.

Nous devons toutefois intégrer qu'au terme d'une année, ces coûts incomberont en totalité à la commune.

En recettes, le produit attendu des impôts et taxes augmente en raison de la progression des bases et du relèvement de 1 % du taux des taxes locales.

## INVESTISSEMENT :

Emprunts et dettes assimilées	120 000 €
Immobilisations incorporelles	59 000 €
Subventions d'équipements versées	171 000 €
Immobilisations corporelles	550 000 €
Immobilisations en cours	65 000 €
Autres immobilisations financières	5 000 €
Opérations d'équipement	2 425 000 €
Solde d'exécution de la section d'investissement reporté	797 566 €
Virement de la section de fonctionnement	414 021 €
Produit des cessions d'immobilisations	70 000 €
Dotations, fonds divers et réserves	691 343 €
Subventions d'investissement	493 500 €
Emprunts et dettes assimilées	918 570 €
Immobilisations en cours	8 000 €
Autres immobilisations financières	2 000 €
<b>Total des dépenses d'investissement</b>	<b>3 395 000 €</b>
<b>Total des recettes d'investissement</b>	<b>3 395 000 €</b>

## LES OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT :

Au chapitre des dépenses d'investissement, la révision du PLU représente l'essentiel des immobilisations incorporelles (44 000 €).

Les immobilisations corporelles portent essentiellement sur des acquisitions immobilières dont la ferme de Kerfily (200 000 €), le remplacement de matériel de voirie (nouveau tractopelle et équipements divers pour environ 100 000 €) et l'achat de mobilier scolaire pour l'équipement des nouvelles classes (48 000 €).

Les opérations de travaux représentent un total de 2 425 000 €. Les principaux projets sont :

- » Extension de l'école Georges Le Bail : 800 000 €.
- » Église paroissiale dont enclos : 240 000 €
- » Gymnase (première tranche) : 400 000 €

- » Travaux de voirie (rue du stade, réseaux) : 300 000 €
- » Equipements publics : 360 000 €  
(mairie, OTSI, aires de jeux, ateliers)
- » Aménagement du littoral (parking de Kerrest) : 130 000 €
- » Réhabilitation de la digue de Pors Poulhan : 90 000 €

Comme au cours des exercices précédents, les investissements budgétisés ne devraient pas être intégralement réalisés sur l'exercice. De même, ne figurent en recettes que les subventions qui nous ont été notifiées pour les opérations engagées, sans préjuger des demandes en cours ou à venir.

Les dépenses sont inscrites en montant toutes taxes et le remboursement de la TVA devant intervenir en année N+1 représente 50 % du montant de l'emprunt d'équilibre inscrit au budget. ■

La commission Économie & Finances

## TRAVAUX AU GYMNASÉ

Dans le cadre d'une modification budgétaire intervenue au mois de mai, le conseil municipal a décidé conjointement avec le Conseil Général, d'engager des études pour la rénovation ou, le cas échéant, la construction d'un nouveau gymnase. En effet, cet équipement ne répondait plus aux exigences des pratiques sportives ni surtout, de leur enseignement.

Dans la perspective de la révision des politiques départementales d'aide au financement des gymnases communaux mis à disposition des collègues, la municipalité envisage la modernisation en deux phases de l'équipement existant si les études de structures confirment la pertinence de cette option.

Cette opération se déroulerait sur trois années et serait intégralement financée par un emprunt spécifique.

## Ecole Georges Le Bail

# Extension de l'école maternelle

Le programme d'extension de l'école Georges Le Bail, tel qu'il a été présenté dans un précédent Tal Ar Sonerien (n°25, p.12), est lauréat de l'appel à projet « Bâtiments Basse Consommation 2009 » grâce aux choix de matériaux et de mise en œuvre réalisés en faveur des économies d'énergies.

Les travaux ont débuté le 1<sup>er</sup> mars 2010 pour une durée approximative de 8 mois. Le nouveau bâtiment sera hors d'eau et hors d'air à la fin juin.

Afin de maintenir la sécurité des enfants et de les préserver au mieux des gênes occasionnées par le chantier, quelques aménagements dans le fonctionnement actuel de l'école ont été nécessaires pour la durée des travaux : déménagement de classes et modification de la circulation dans l'enceinte de l'école.

**Photo ci-dessous : Pose du pare-pluie sur l'ossature bois, façade nord, et réalisation des coursives pour accéder aux bâtiments**



Photo : Osmell Cahillie



Photo : Osmell Cahillie

**Photos ci-dessus : à gauche, ouverture créée dans le préau pour accéder au bâtiment des classes maternelles à droite, création d'un couloir de circulation entre les deux cours**

### LES ENTREPRISES RETENUES POUR RÉALISER LES TRAVAUX :

- Lot 01 – Gros Œuvre : MCMR, Pleuven
- Lot 02 – Ossature Bois Bardage : MCA, Plonévez du Faou
- Lot 03 – Ossature Métallique : LE BARON, Quimper
- Lot 04 – Étanchéité : CELT'ÉTANCH, Quimper
- Lot 05 – Menuiseries Ext. Alu : EMC, Quimper
- Lot 06 – Menuiseries Int. Bois : EMC, Quimper
- Lot 07 – Doublages/Cloisons/Plafonds : GADONNA, Plomelin
- Lot 08 – Sols – Faïence : CARIOU, Quimper
- Lot 09 – Peinture : LE DU, Pleuven
- Lot 10 – Electricité- Chauffage : E.E.R.I., Quimper
- Lot 11 – Plomberie – Ventilation : SANITHERM, Quimper

Architecte : Agence Catherine LE PERRON, Brest



Photo : Osmell Cahillie



Photo : Osmell Gabrielle



Photo : Osmell Gabrielle

**Photos ci-dessus : à gauche, pose des menuiseries extérieures sur la façade sud à droite, réalisation de l'étanchéité pour le toit plat végétalisé**

La cour des maternelles étant en grande partie inaccessible, l'accès à toutes les classes se fait par la cour

des primaires, via la venelle Est. Une porte a été créée dans le préau

pour accéder au bâtiment des classes maternelles, toujours utilisé. ■

## Office de Tourisme

# Extension des locaux

**Le projet consiste en l'extension et le réaménagement du bâtiment accueillant l'Office du Tourisme du Haut Pays Bigouden (OTHPB).**

L'extension proposera une surface d'exposition en liaison avec l'accueil

de l'Office et permettra de tenir occasionnellement des réunions internes à l'OTHPB.

Comme pour l'extension de l'école Georges Le Bail, l'objectif de performances énergétiques « basse consommation » a

orienté le choix des matériaux et de leur mise en œuvre : ossature bois avec bardage bois naturel et menuiseries extérieures existantes changées. Le début des travaux est prévu pour l'automne pour être opérationnels à l'été 2011. ■



© agence le perron architecte

## Ping-Pong Club de Plozévet

# Une saison remarquable

La section de tennis de table de l'amicale laïque plozévétienne a effectué une très bonne saison 2009-2010. Ses équipes engagées en championnat ont terminé à de très bonnes places tant au niveau des formations "jeunes" que des équipes "seniors".

En D2, pour la première fois de son Histoire, Plozévet comptait deux formations, l'une disputant le titre, l'autre tentant de se maintenir à ce niveau et si la seconde a réussi son pari haut la main, la première a malheureusement terminé à la deuxième place. La troisième équipe senior engagée quant à elle en D3 a bien figuré pour une première expérience à cet échelon. Elle aura notamment remporté son match aller face au futur champion de la poule.

En championnat "jeunes", les formations minimes et cadets terminent également à la deuxième place et auront vu le titre leur échapper lors de l'ultime journée. La relève est donc assurée au club de tennis de table.

Enfin, une des équipes engagées en coupe Pen Ar Bed, compétition que disputent tous les clubs du département, est montée sur le



*Photo ci-dessus : les membres de la section Tennis de Table de l'Amicale Laïque ont réalisé une saison remarquable*

podium du Finistère-Sud. Malheureusement battue par une talentueuse équipe de Brieuc en demi-finale, elle a vu s'envoler l'espoir de participer à la grande finale à Brest mais rendez-vous est déjà pris pour la saison prochaine.

Le club de tennis de table de Plozévet fonctionne les mardi et mercredi de 20h00 à

21h30 et les samedis de 14h00 à 15h30. Les compétitions ont lieu les vendredi et samedi soirs pour les seniors et le samedi après-midi pour les Jeunes. Il est possible de s'inscrire tant en compétition qu'en loisirs auprès de Sébastien MOULLEC au 06.67.11.22.63. ■

Sébastien MOULLEC

## Aides pour les jeunes sportifs

# Remise des chèques-sport

En 2009, le Conseil Régional a instauré le chèque-sport afin d'inciter les adolescents d'une tranche d'âge à poursuivre la pratique de leur sport favori. Pour 2010, ce même Conseil Régional a reconduit le dispositif pour les Jeunes nés en 1992, 1993 et 1994.

Soucieux de contribuer à la promotion du sport dans la commune, le Conseil Municipal a décidé d'allouer la même somme, soit 15 euro, à chaque bénéficiaire de cette mesure. Ainsi, le cumul de ces 2 chèques-sport (30 euro) peut permettre de couvrir le montant de la licence.

Réunis à la nouvelle salle associative du stade, le samedi 22 mai, ils étaient ainsi huit adolescents à se voir remettre ces chèques-sport des mains de Rémy STRULLU, adjoint à la Vie Associative et aux Sports. Le nombre d'inscrits était moins important cette année car il revenait aux Jeunes eux-mêmes de



*Photo ci-dessus : des jeunes sportifs Plozévétiens ont reçu des chèques-sport des mains de Rémy STRULLU*

faire la démarche sur le site internet du Conseil Régional. Rémy STRULLU a ainsi tenu à rappeler aux présidents des clubs d'intensifier la communication auprès des parents afin qu'un maximum d'adolescents puisse profiter de cette action.

L'année prochaine, la Commune accompagnera une nouvelle fois la région Bretagne dans cette mesure. ■

Sébastien MOULLEC

## La Galoche Plozévétienne

# Une association florissante

Créée en février 2002 et forte de ses 32 licenciés, la Galoche plozévétienne est une association florissante. Cette année encore, deux équipes sont engagées en championnat.

En D4, même si la convivialité est la règle, les parties sont tout de même bien souvent accrochées et chaque point est très disputé. L'équipe première est depuis maintenant trois saisons pensionnaire de D2 et tente d'y renouveler son bail. C'est d'ailleurs de loin la plus jeune formation inscrite tous championnats confondus. En témoigne la présence en son sein du junior Benoît THÉLANT. Confrontés à des adversaires qui comptent parmi les meilleurs Bigoudens, les joueurs plozévétiens ont su trouver leur place et se sont imposés comme des acteurs incontournables de notre sport national.

Les entraînements ont lieu les mercredis et samedis après-midi. De mars à juillet, le samedi après-midi est consacré au championnat par équipes et aux concours. Afin de préparer la saison, les joueurs du club ont participé à un challenge interne qui comptait cinq journées. Ce dernier a cette année été remporté par Jean-René HÉLIAS.



**Photo ci-dessus : les membres du club dispensent tous les ans une dizaine de cours d'initiation aux élèves de l'école Georges-Le-Bail**

A noter que le tournoi de galoché organisé lors du Mondial' Folk de Plozévet sur le galochodrome flambant neuf de l'espace Jules-Ferry aura lieu le mardi 24 août à 14h30. Toutes les personnes novices ou confirmées pourront y pratiquer

ce sport aussi tactique que ludique. ■

Sébastien MOULLEC

Pour tout renseignement, s'adresser à Pierre-Jean VESSIER au 02.98.91.45.88.

## Cyclotourisme : 121 participants pour

# Le Tour du Canton

**Rendez-vous immanquable du calendrier cycliste local, le tour du canton organisé le dimanche 30 mai par le club cyclo de Plozévet s'est encore déroulé cette année dans une très bonne ambiance et a su rassembler pas moins de 121 participants.**

Cet événement permet notamment à tous les amateurs de vélo de se retrouver pour parcourir à leur rythme l'un des 4 circuits proposés. Si certains se sont élancés en V.T.T. sur les chemins de randonnée de la commune, la plupart a sillonné les routes du canton. Ainsi, les plus courageux auront notamment traversé Pouldergat, Plonéis, Tréméoc, Tréguennec avant de regagner Plozévet après 90 Km d'effort. Les Jeunes étaient à l'honneur lors de cette manifestation sportive, le benjamin d'entre eux, Elouan BUREL, étant seulement âgé de huit ans. Vers 11h00, un casse-croûte bien mérité que les membres du club avaient

préparé attendait les participants pour clore avec convivialité cette belle matinée.

Le club cyclo de Plozévet se retrouve chaque dimanche matin au local de l'espace Jules-Ferry avant de s'élancer sur les routes de Cornouaille, les rendez-vous étant fixés à 9h00 et 9h30 en hiver et à 8h00 et 9h00 en été. Deux départs donc, le premier étant destiné aux plus matinaux. Créée en décembre 1981, cette section de l'amicale laïque plozévétienne privilégie avant tout la bonne humeur et les sorties qu'elle effectue se font sans esprit de compétition. L'association aimerait voir son nombre d'adhérents augmenter surtout dans les catégories "Jeunes" et "Féminines". ■

Sébastien MOULLEC

Contacts : René CARADEC au 02.98.82.90.35 ou Christian GUELLEC au 02.98.91.41.90.



**Photo ci-dessus : deux licenciés du Club Cyclo du Cap Sizun qui était l'association la plus représentée avec 17 participants**

21 août 1914 : Pierre-Marie Le Guill,

## 1<sup>er</sup> Mort pour la France

**Pierre-Marie Le Guill est l'ainé d'une famille de sept frères et sœurs demeurant à Penviny. Ses parents, Pierre et Marie (née Kéravec), se sont mariés en 1890 à Plozévet. Après Pierre-Marie en 1891, naîtront avec une remarquable régularité : Alain en 1894, Jean en 1897, Corentin en 1900, Yves en 1903, Marie-Françoise en 1905 et Marguerite en 1908.**

Avec son père et ses jeunes frères, Pierre-Marie travaille les terres de Penviny, des parcelles aux noms évocateurs : Bar vella, Kommans taol, Roz, Park ar Velin... Ami et fin connaisseur des chevaux, il est aisément incorporé en 1911, pour deux années, dans l'arme prestigieuse de la cavalerie, au 3<sup>ème</sup> Dragons de Nantes. Le régiment, fort de 700 cavaliers et cyclistes, appartient à la 9<sup>ème</sup> Division de cavalerie de Tours.

Comme il est d'usage à l'époque, Pierre-Marie, l'ainé de la fratrie, est appelé à tenir la ferme paternelle acquise en 1889 par Pierre Kéravec (son grand-père maternel et en son temps premier adjoint au maire, Lucien Le Bail) auprès de François Prigent. La guerre survient, le projet d'installation ne pourra pas se concrétiser.

Les dragons quittent Nantes le 3 août au soir et prennent la direction de l'Est. Ils vont avec les cuirassiers, leurs « gros frères », assurer la couverture de l'infanterie et « faire de la découverte » à proximité de la frontière franco-belge. Le 5, ils cantonnent à Naives-devant-Bar, se portent dans la région de Dombasle le 7, et le 8, sur la Meuse, dans la région de Casenvoye (près de Verdun). Le lendemain ils s'avancent vers Danvilliers, en avant des lignes d'infanterie,

repliées sur ordre du gouvernement à 10 kilomètres de la frontière.

Le 10 août les dragons participent à l'affaire de Marville où le contact est pris avec une division de cavalerie allemande qui refuse le combat. Du 13 au 16, le 3<sup>ème</sup> Dragons explore la bande frontalière dans le sud de la Belgique, de Virton à Neufchâteau.

Dans la soirée du 14 août, emmenés par le lieutenant Lecour-Grandmaison, une dizaine de dragons sont en reconnaissance en Belgique. Pierre-Marie Le Guill est du nombre. A l'entrée de Bellefontaine, au nord de Montmédy, la présence d'une partie de uhlans, des cavaliers allemands, leur est signalée. S'ensuit un fougueux accrochage rapporté dans le journal des marches et des opérations du régiment.

*« Le capitaine Chabert peut envoyer des renseignements très précis sur les forces qui tiennent la région boisée à l'Est de la ligne Breux-Aviath-Thonne-la-Long.*

*Acte de courage de l'aide maréchal Guével (3<sup>ème</sup> escadron en découverte).*

*Le 14 août au soir, une reconnaissance du Lieutenant Lecour-Grandmaison qui vient de rejoindre la patrouille du Maréchal-des-logis de Cabarrus vers Belle Fontaine, apprend qu'une quinzaine de cavaliers ennemis sont à l'entrée du village. On les dit à cheval. Le lieutenant Lecour avec ses 10 hommes met le sabre à la main et se précipite pour les charger. Mais ils sont à terre abrités derrière une haie.*

*Nos cavaliers sont reçus par un feu nourri, presque à bout portant. Six sont blessés ou*

*démontés. Le lieutenant Lecour franchit la haie, sautant par-dessus l'officier allemand qui commande, mais son cheval fait un saut trop gros et il ne peut qu'effleurer la tête de son adversaire. Il s'embarrasse dans les fils et désarçonne. Toute la troupe ennemie lui tire dessus sans l'atteindre, l'officier décharge son revolver.*

*A ce moment, le cavalier aide maréchal Guével voyant son officier en danger revient sur ses pas et malgré un feu nourri arrive à le dégager des fils de fer, puis il court rattraper son cheval, le ramène au bout des fusils de l'ennemi. Le lieutenant Lecour, dès qu'il est relevé, enfonce son sabre jusqu'à la garde dans le ventre d'un cheval allemand échappé puis saute sur le sien que Guével lui ramène. Les Allemands ne peuvent poursuivre et courent après leurs chevaux lâchés.*

*L'aide maréchal Guével est mis à l'ordre du régiment. Il est proposé pour la médaille militaire. Ont été blessés lors de la découverte du 3<sup>ème</sup> escadron : Garaby 2<sup>e</sup> cl, Audion 2<sup>e</sup> cl, Le Guider 2<sup>e</sup> cl, Le Guill 2<sup>e</sup> cl. »*

A l'issue de cet affrontement mené dans les traditions de la cavalerie de l'époque, les dragons blessés sont conduits à l'hôpital militaire de Montmédy. Pierre Le Guill, atteint par un projectile de petit calibre, y décède quelques jours plus tard, le 21 août. La tombe individuelle où il a été inhumé subira les vicissitudes de la guerre puisque les restes mortels du cavalier n'ont pu être localisés. On peut penser qu'ils reposent dans un ossuaire de la région.

Alain et Jean Le Guill seront bientôt mobilisés. Ils participeront notamment aux combats de Verdun et rentreront au pays, marqués par la guerre, mais saufs. Pierre-Marie et plus de deux cents autres Plozévétiens n'auront pas eu cette chance. ■

Alain LE BERRE

### POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES COMBATTANTS ET LES MORTS POUR LA FRANCE DE 14-18

Divers sites web créés par le Ministère de la Défense donnent accès à des informations en relation avec la Grande Guerre :

[www.memoiredeshommes.sga.defense.gouv.fr](http://www.memoiredeshommes.sga.defense.gouv.fr)  
rubrique " Première Guerre mondiale"

[www.sepulturesdeguerre.sga.defense.gouv.fr](http://www.sepulturesdeguerre.sga.defense.gouv.fr)

On peut enfin consulter aux Archives Départementales, à Quimper, les registres-matricules qui récapitulent les services

militaires accomplis par un membre de la famille (Etat-civil, signalement, affectations, campagnes, blessures, décorations...).

En 2014, l'UNC compte organiser une exposition retraçant la mémoire de ceux qui, aujourd'hui disparus, ont combattu ou sont morts durant la Grande Guerre. Pour cela il est demandé aux familles de nous indiquer les documents qu'elles pourraient nous confier afin que nous puissions les reproduire. Nous recherchons tout particulièrement des documents chargés d'émotion : les photos, les courriers, les carnets de route des soldats et marins.

Mais aussi les papiers de toute provenance restituant des aspects de la vie de la commune, bourg et campagne à l'époque : clichés, livres, journaux, calendriers, prospectus... Nous ratissons donc large. La mémoire de deux cents Morts pour la France ne peut se perdre et mérite d'être ravivée à certaines dates et particulièrement lors du centenaire des événements.

Pensez à contacter René Le Pape au 02 98 91 38 51 – Alain Le Gall au 02 98 91 45 02 ou Alain Le Berre au 02 98 91 34 80 ou au 06 80 84 94 99. Ils comptent sur un geste de votre part. Par avance, merci !

Retrouver son passé, se projeter dans l'avenir

# Plozévet en quête d'enquêtes

Comment s'approprier son passé, son histoire, la mémoire et le patrimoine de son territoire pour mieux comprendre le présent et la société dans laquelle nous vivons ? C'est à ces questions qu'entend répondre Plozarch, un projet financé par la Région Bretagne et dont la commune assure la logistique. Car, une des chances de Plozévet est de disposer d'une vaste documentation sur son histoire, notamment celle produite durant les enquêtes des années soixante. Ce qui nous pousse à dépouiller, étudier et analyser leurs archives, mais aussi à repartir sur le terrain pour collecter de nouvelles données. Avec une exigence : tout faire pour que ce travail ne soit pas relégué, une fois le projet fini, au rang d'archives poussiéreuses et sommeillantes.

## LES ACTIONS-RECHERCHE EN COURS

Plozarch, c'est avant tout un projet citoyen, collaboratif et ouvert à tous. Depuis mars dernier, une quinzaine de volontaires se réunissent régulièrement et réfléchissent à différentes actions de retour sur les données des enquêtes mais aussi de retour sur le terrain.

■ Première enquête de terrain autour de l'habitat : la découverte dans les fonds d'archives de 3 planches de photographies en noir et blanc d'habitations diverses et variées, probablement prises sur la commune de Plozévet, nous amène à proposer une première action sur le terrain. A travers la localisation et l'identification

*Photo ci-dessous : le personnel municipal s'investit dans la recherche autour de l'habitat.*



*Photo ci-dessus : un atelier de formation vidéo, animé par Bernard Paillard, pour l'équipe Plozarch.*

des maisons et de leurs propriétaires actuels, il s'agit de s'interroger sur les évolutions de l'habitat depuis les années 60 jusqu'à nos jours.

■ Pour un parcours de découverte de la commune atypique : l'Office de Tourisme du Haut Pays Bigouden développe une initiative tout à fait originale en la matière. La mise à disposition d'un guide multimédia, à peine plus grand qu'un téléphone portable, permet aux visiteurs de découvrir de manière ludique et interactive le territoire. Plozévet ne faisant pas encore l'objet d'un tel parcours, il nous semble donc tout naturel de mettre en oeuvre un projet partenarial avec l'OTHPB. L'objectif pour l'été 2011, proposer de découvrir 50 ans d'histoire et d'évolution à Plozévet à travers quelques lieux clefs du centre bourg.

## LA MISE À DISPOSITION D'UNE BOITE À OUTILS

Aujourd'hui la visibilité sur internet est primordiale, aussi Plozarch s'est doté d'une lettre d'information Plozarch Info et d'un blog. Outil de communication et de valorisation de nos actions, il permet à chacun d'entre nous, Plozévétiens et autres curieux, de retrouver en ligne toute l'actualité du projet : <http://plozevet.hypotheses.org>

Afin d'avoir quelques cordes à son arc lors des premières sorties sur le terrain, Plozarch propose des ateliers de formations à la vidéo, à la prise de son et aux techniques d'enquêtes et met à disposition de l'équipe quelques ouvrages spécifiques.

## LES RENDEZ-VOUS DE PLOZARCH

Le 06 mars dernier, une centaine de personnes assistait à la première rencontre Plozarch et à la conférence dédiée au livre-DVD autour de la première mission sur le folklore musical en Basse-Bretagne en 1939.

Puis, ce sont les années soixante qui ont été mises à l'honneur le 15 mai avec la projection du film de Jean Rouch et d'Edgar Morin *Chronique d'un été* (1961) suivie d'une conférence de Bernard Paillard autour des questions de tradition et de modernisation durant cette décennie.

Prochain rendez-vous, lors des journées du patrimoine de septembre. Autour de la projection de films, notamment celui réalisé à Plozévet sur *Les agriculteurs* par Monique et Robert Gessain, et l'intervention de Martine Cocard, historienne au CERHIO, il s'agira de s'interroger sur le thème «mémoire paysanne et cinéma». A cette occasion, la médaille de la commune sera remise à Madame Gessain. ■

Laure WELSCHEN

## RENSEIGNEMENTS ET CONTACTS

Projet Plozarch  
Mairie de Plozévet : 02 98 91 30 10  
Laure Welschen : 06 14 26 52 70  
email : [plozarch@plozevet.fr](mailto:plozarch@plozevet.fr)  
<http://plozevet.hypotheses.org>  
<http://plozcorpus.in2p3.fr>

Il y a juste 100 ans, à Plozévet en 1910

## Polémiques autour de l'arrivée d'un petit train

En novembre 1905 déjà, lors de l'enquête d'utilité publique pour le projet de ligne de chemin de fer de Pont-L'Abbé à la Pointe du Raz, le Conseil Municipal de Georges Le Bail contestait le tracé d'un projet très coûteux et sans grand intérêt, tant pour le commerce que pour le tourisme et qui, de plus, ne desservirait pas le chef-lieu de canton.

Le tracé fit l'objet de débats passionnés, les communes bigoudènes de la frange nord réclamant un tracé Quimper - Plogastel - Plozévet. Le seul effet fut la suppression de la liaison d'Audierne à la Pointe du Raz.

Le 25 août 1910, le Conseil détailla son avis motivé :

Considérant :

1- Que Plozévet est la commune la plus peuplée du canton qui sera desservi par la nouvelle ligne,

*Que c'est un centre agricole très important dont les primeurs et les produits maraîchers sont directement et régulièrement écoulés sur Quimper (64 à 70 tonnes de légumes par semaine).*

*Que les nombreux marchands et coquetiers de Plozévet qui achètent leur beurre, la volaille et les oeufs de la région et surtout du Cap Sizun, dirigent également leur marchandise vers Quimper.*

*Que le marché de petits pois du bourg est sans rival dans l'arrondissement, voire peut-être dans le département : il expédie en effet chaque année, deux mois durant, en mai-juin et juillet, de trente à quarante tonnes par jour de ce légume aux usines de Quimper, Lorient et Nantes.*

*Que le passage de ces diverses denrées par Pouldreuzic donnerait lieu à un transbordement, opération qui serait très préjudiciable à la rapidité du transport et*

*au bon état des marchandises à l'arrivée.*

*Que l'agglomération du bourg—près de 1000 habitants - compte de nombreux commerçants et industriels : marchand de vin, boulangers, épiciers, drapiers, marchands d'engrais, ferblantiers, marchands de cycles etc...*

*Que par suite, le commerce avec l'extérieur, et surtout avec Quimper et par cette ville, est très actif et très considérable.*

2- Que Plozévet, la commune la plus éloignée du chef-lieu de canton, a tout de même besoin, dans l'intérêt de ses nombreux habitants de communiquer directement et rapidement avec Plogastel.

3- Que le tracé par Pouldreuzic ne profiterait qu'à Pouldreuzic et Peumerit, soit 4000 habitants environ ; les autres communes de la partie sud du canton étant surtout en relation commerciale avec Pont L'abbé vont



Photo ci-dessus : le train carotte à Plozévet. La ligne fut ouverte le 1er octobre 1912. Même le journal « le Citoyen » du 5 octobre s'en montra satisfait, mais cela ne dura pas plus de 2 mois...



L'association « Histoire et Patrimoine » prépare un document illustré, relatant la vie à Plozévet à travers les délibérations des Conseils Municipaux de 1839 à 1913. Il sera présenté lors du forum des associations, en septembre. La période 1914- 1952 fera, ultérieurement, l'objet d'un second tome.

L'association y présentera également la généalogie descendante, presque complète, de Charles Le Guellec.

Cultivateur, meunier, grand bâtisseur de moulins, il fut maire de Plozévet de 1800 à 1821. De ses quatre mariages naquirent 15 enfants, aussi beaucoup de Plozévétiens se retrouveront-ils parmi les milliers de descendants déjà recensés.

*profiter à bref délai de la ligne Pt L'Abbé - Audierne.*

*Que le tracé Quimper-Plogastel- Plozévet. intéresserait au contraire de nombreuses communes : Plonéis, Goulizon, Plogastel, Pouldergat, Landudec, Plozévet, Guiler, Mahalon, soit 20 000 habitants au minimum ; qu'il aurait en outre l'immense avantage de placer la gare de Plogastel à 300 ou 400 m du bourg, tandis que, d'après les configurations du terrain et les indications de la carte, la ligne passant par Pouldreuzic ne pourrait s'en rapprocher que de 3km ; Plogastel a une foire qui pourrait devenir importante avec des moyens de communication faciles.*

*C'est un chef-lieu de canton et il est vraiment regrettable que ce soit le seul du Finistère actuellement dépourvu de chemin de fer.*

*4- Considérant enfin que le programme en question n'est que la première partie du chemin de fer Quimper — Pointe du Raz qui mettra la région déshéritée du Cap Sizun et les ports de pêche de Poulgoazec et Audierne en communication directe avec Quimper pour le transport des voyageurs et produits de la pêche.*

*Qu'il serait par suite infiniment injuste de léser ces populations au profit d'une infime minorité ; qu'en effet , si les intérêts de Pouldreuzic sont respectables , ceux*



**Photo ci-dessus : vers 1912, la route de la Grande Communication n°1 au bourg de Plozévet. Tout au fond il est possible de distinguer un bouquet d'arbre, au niveau du passage de « la ligne du train carotte »**

*de Plogastel, Plozévet, des communes entier le sont davantage parce que plus intermédiaires et du Cap Sizun tout considérables. ■*

## Ordures ménagères

# Encore trop d'incivilités !

Malgré les campagnes de sensibilisation au tri, malgré les animations scolaires ou réunions publiques, les points de regroupement des bacs à ordures ménagères font régulièrement l'objet d'incivilités répétées de la part d'un petit nombre :

- Bacs qui débordent parce que pleins de déchets recyclables (verre, bouteilles plastique, canettes aluminium, cartons) alors que les colonnes de tri se situent souvent à proximité des bacs.
- Cartons abandonnés au pied des conteneurs alors que ce type de déchets n'est pas accepté dans les bacs.

Est-il encore nécessaire de rappeler que les bouteilles et bocaux en verre doivent être déposés dans les colonnes à verre ?

Faut-il répéter que les déchets verts, pourtant valorisables à la maison, ne doivent plus se retrouver dans les bacs mais déposés en déchetterie. Rappelons seulement que la collecte et l'incinération des ordures ménagères issues des bacs coûte environs 200 euros / tonne. Est-il



*Photo ci-dessus : les bacs à ordures ménagères font régulièrement l'objet d'incivilités*

cohérent de brûler de l'herbe ?

Trier ne signifie pas nettoyer mais juste vider au maximum les emballages de leur contenu. Le principe est de ne pas salir les

autres emballages pour pouvoir les recycler. Par respect d'autrui et pour préserver l'environnement, trions plus et mieux et apprenons les gestes qui réduisent nos quantités de déchets ! ■

## Le compostage domestique

# Un geste gagnant pour tous !

Le compostage domestique est un excellent moyen de participer à la réduction des déchets tout en profitant des avantages d'un amendement gratuit et naturel. Rappelons que le compostage permet de détourner de la poubelle environs 50 kg de déchets organiques par an et par personne.

La Communauté de Communes du Haut Pays Bigouden propose des composteurs de 320 L (15 €) et 800 L (30 €) accompagnés d'un seau de collecte des déchets de cuisine et d'une tige aérateur. De plus, chaque futur utilisateur pourra, au besoin, assister à une formation sur la technique du compostage et sera accompagné tout au long de sa démarche éco-citoyenne. Pour tous renseignements, contactez la Communauté de Communes au 02 98 54 49 04 ■



*Photo ci-dessus : le compostage permet de détourner environs 50 kg de déchets organiques par an et par personne de la poubelle*

## Nettoyage des plages

# Agir pour l'environnement

L'Office du Tourisme du Haut Pays Bigouden en partenariat avec la Mairie organisait un nettoyage de plage le samedi 3 avril 2010.

Une vingtaine de bénévoles était à pied d'œuvre dès 13h30, ils ont ratissé les plages et les abords, traquant les débris (bouteilles plastique, bouchons, filets, cordages, etc).

La Mairie avait mis à disposition bennes, tractopelles, et camions pour la collecte des déchets.

A l'approche de la saison estivale, la Mairie a renouvelé l'opération le samedi 19 juin.

Par ailleurs, les bacs à marée disposés le long de la côte par la communauté des communes, permettent aux promeneurs de déposer les déchets qu'ils collectent au cours de leur balade. ■

Rémy STRULLU



Photo: Marie-Christine Gammenn

**Photo ci-dessus : une vingtaine de bénévoles était à pied d'œuvre pour traquer les débris sur les plages de la commune**

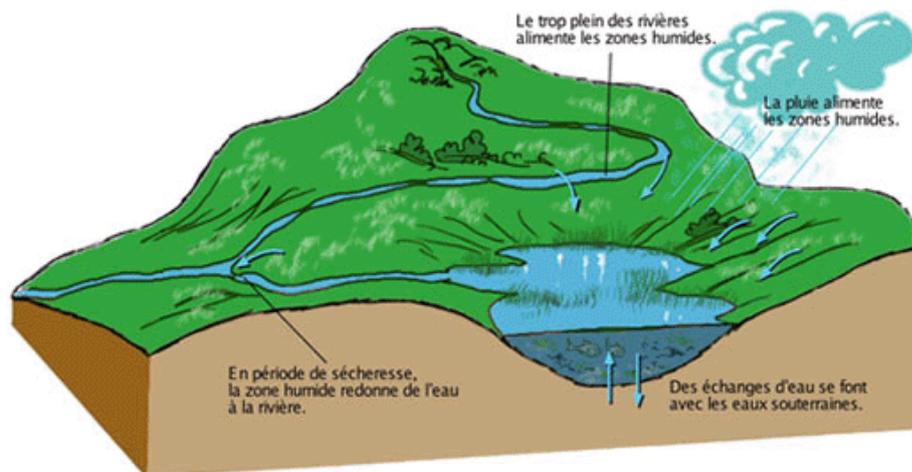
## Plan Local d'Urbanisme

# Inventaire des zones humides

Dans le cadre de la réalisation de son Plan Local d'Urbanisme, la commune se doit de réaliser un inventaire précis de l'ensemble des zones humides de son territoire.

Dans le cadre du SAGE (Schéma d'Aménagement de la Gestion de l'Eau) le syndicat mixte du SAGE Pays Bigouden-Cap Sizun a décidé d'assurer la maîtrise d'ouvrage et a mandaté le bureau d'étude DCI environnement pour sa réalisation selon la méthodologie prônée par le Conseil Général de manière à homogénéiser l'ensemble des prestations sur son territoire.

Cette opération sera subventionnée à 80% (50 % Agence de l'eau et 30 % Conseil Général). Les 20% restants seront à la charge de la commune. ■



**Schéma ci-dessus : les zones humides sont des terrains habituellement inondés ou gorgés d'eau douce saumâtre ou salée, de façon permanente ou temporaire. La végétation y est dominée par des plantes hygrophiles (qui aiment l'eau). Les zones humides sont des "interfaces", des espaces de transition entre le milieu terrestre et les eaux superficielles ou marines. Le terme "zones humides" recouvre une grande variété de situations et de caractéristiques : vasières littorales, prairies humides, bois humides...**

## Collège Henri Le Moal

## Un atelier théâtre scientifique

Un atelier théâtre scientifique s'est mis en place cette année au collège Henri Le Moal à l'occasion de l'année Darwin. Quand science et théâtre se mettent au diapason : une pièce anachronique et burlesque jouée par 16 élèves de 3ème.

Après découverte, formation et réflexion sur l'évolution des espèces, l'atelier a pris l'allure d'une pièce de théâtre scientifique. "C'est grâce à cette formation que nous nous sommes vraiment imprégnés du sujet, les connaissances sont indispensables pour comprendre et jouer une théorie." **Mathieu** dans le rôle de Darwin.

Une façon très particulière de sensibiliser à la science et d'aborder les sujets "de la sélection naturelle, biodiversité et OGM".

"On pense que la science est un domaine compliqué et ennuyeux, puis quand on comprend une notion... on s'aperçoit que la science devient plus accessible, finalement pas si difficile et même importante !" **Andréa** dans le rôle de la reine rouge.

"Au début, en s'inscrivant dans l'atelier, nous ne pensions pas aborder les sciences par le biais du théâtre." **Mona** dans le rôle de Mlle Morgan.

Un travail théâtral en plusieurs étapes :

**CHARLES D. PARLE ENCORE !**

C'est le titre de la pièce conçue et écrite par Sylvie GAUTHIER (professeur de Sciences de la Vie et de la Terre au collège) et adaptée pour les 16 comédiens en herbe avec un travail et une proposition de mise en scène de Dominique LE PARC qui travaille actuellement dans la région.

"Charles Darwin est invité à la société Linnéenne afin de présenter sa théorie. Entouré de nombreux scientifiques qui exposent les faits et avec le soutien d'une jeune garde ouverte à ses idées, il est confronté à quelques objections. Cent cinquante ans plus tard, il découvre alors que la révolution moléculaire, grande avancée dans la connaissance génétique, n'abolit pas les controverses !"

**« APPRENDRE L'ÉVOLUTION, C'EST JOUER L'ÉVOLUTION ! »**

Chaque élève a dû trouver "scientifique" ou protagoniste à son pied. Une recherche "biographique" sur les hommes de science du 19ème et leur implication dans la théorie darwinienne a permis de mieux concevoir la place de la science dans la société.

"Le texte est peut-être dense mais c'est surtout un autre langage, une autre manière de parler, ce qui est un avantage pour entrer dans son rôle...c'est plus 19ème !" **Alison** dans le rôle de Mlle Galton.

"Moi je soutiens l'évêque dans mon rôle de lady anglaise opposée à la théorie Darwinienne." **Hélène**. "L'opposition est toujours d'actualité."

S'approprier une notion, la jouer et convaincre : c'est faire l'expérience de la démonstration.

"La science, c'est chercher des preuves." **Benjamin** dans le rôle de Mr Spencer.

"Des faits indispensables pour l'avenir." **Margaux** dans le rôle de Mlle Weismann.

"Des réponses fondamentales à des questions." **Cathiane** dans le rôle de Mlle Mayr.

Jouer la pièce : une construction de la mise en scène qui s'est faite progressivement au fur et à mesure des propositions et engagements d'élèves ; car le théâtre se base également sur des expériences.

Jouer la controverse ou la démonstration c'est trouver un ton, celui de l'hésitation, de la persuasion, du soutien, de l'opposition, de l'affirmation...

D'où le jeu scénique qui s'est établi entre un "chœur" et la table « ronde » de la société linnéenne. Les échanges fusent et diffusent en donnant le rythme et le mouvement à la pièce.

"C'est difficile de poser sa voix et lui donner un son." **Antoine** dans le rôle de Lamarck.

"Comment dois-je me déplacer ? Jusqu'où ?" **Kevin** dans le rôle de Hooker.

"Beaucoup de fous rires, pendant les répétitions." **Adrien** dans le rôle de l'évêque Wilberforce.



Photo ci-dessus : l'atelier a pris l'allure d'une pièce de théâtre scientifique



**Photo ci-dessus : quand science et théâtre se mettent au diapason ;  
une pièce anachronique et burlesque jouée par 16 élèves de 3ème**

Concilier art, culture et science. Il y a un processus de création dans la mesure où il y a recherche, qu'elle soit scientifique, esthétique ou représentative... la création, l'implication théâtrale ou la recherche d'un personnage permettent de s'accomoder des résultats de la science de façon moins passive.

*"Le plateau avec décor, lumière, son, maquillage et accessoires rendent accessibles et crédibles nos personnages. On connaît, on comprend et on interprète notre texte... Ca vient tout seul, comme une évidence."*  
**Typhaine** dans le rôle de Mlle Fischer.

Puis c'est l'heure du bilan.

*"Comment avez-vous vécu ce travail théâtral ? Et si l'expérience était à refaire ?"*  
**Dominique LE PARC.**

*"Oui, mais quel stress, le jour de la représentation !"*  
**Tony et Alan** dans les rôles respectifs de Huxley et Lyell.

*"Quand est-ce qu'on rejoue ?"*  
**Cathiane.**

*"Quoi, on rejoue ? Où ?"*  
**Maiwen** dans le rôle d'Alice.

*"Oui, c'était vraiment chouette."*  
**Manon** dans le rôle de Mlle Bateson.

*"C'est très court une représentation pour une*

*année scolaire de travail."*  
**Alison.**

*"En tout cas moi je m'engage dans les sciences."*  
**Mathieu.**

*"Quand on joue le rôle de Darwin, rien d'étonnant !"*  
**Sylvie GAUTHIER.**

Il ressort de ces deux représentations face à un public (collégiens et grand public), une reconnaissance dans la qualité du travail théâtral des élèves ainsi qu'une implication remarquable dans l'appropriation d'un texte dense par son contenu scientifique. ...Applaudissements... ■

Sylvie GAUTHIER-MINIOU

## Réhabilitation de Kerfily

# Ferme d'art

« Kerfily : ferme d'art ? » tel était le titre prémonitoire d'un article paru dans la presse en 2005 relatant le travail effectué durant deux ans par un groupe d'étudiants.

Le hameau de Kerfily, situé en plein cœur de Plozévet « somnolait » depuis plus de trente ans. Cette ferme appartenait à la famille LE BAIL, une des familles les plus importantes de la commune depuis la deuxième moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle et qui a marqué la vie politique locale mais aussi nationale. Jean-Claude LE BAIL avait imaginé, dans les années 90, un projet de réhabilitation qui n'aboutira pas. La municipalité a acquis en 2010 les bâtiments au nombre de 4, dans le but de réaliser à plus ou moyen terme un espace muséographique dédié à la culture.

La municipalité, à travers Kerfily, souhaite donner une orientation culturelle à ces bâtiments qui présentent un véritable intérêt patrimonial: architectural et ethnologique : mansardes dites bigoudènes, grandes cheminées au manteau de granit, linteaux de portes ouvragés etc... En effet ces bâtiments sont représentatifs de l'architecture rurale bretonne de ces trois derniers siècles car les plus anciens remontent à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle : au



Photo ci-dessus : la municipalité souhaite donner une orientation culturelle aux bâtiments de Kerfily

dessus de la fenêtre figure la date de 1797, une date qui a marqué l'histoire locale avec le naufrage du vaisseau « Les droits de l'homme » sur la côte de Plozévet.

C'est dans cette optique de développement culturel de la commune qu'un groupe d'étudiants de l'Institut universitaire professionnel, « métiers du patrimoine » de l'Université de Bretagne Ouest, répondant à la demande de la municipalité, a travaillé durant deux ans sur un projet tutoré en réfléchissant à la réhabilitation du lieu et sa mise en valeur culturelle. L'exposition estivale de « Arts à la Pointe » est une étape importante dans la réalisation de ces objectifs.

Pierre PLOUZENNEC a battu le rassemblement des conseillers pour nettoyer la longère et entreprendre des travaux de chaulage. De plus la commune a passé un marché pour la réfection de la toiture et le remplacement des lucarnes. Enfin des travaux de mise en valeur du site sont entrepris par l'équipe des espaces verts.

Le thème retenu pour l'exposition 2010 est le partage. L'exposition, en plus des tableaux de Daniel TOSTIVINT présentera une projection de vidéos de Raymond HORLO. ■

Jean-Claude STOURM

du 12 juillet au 24 août

## Arts à la Pointe

La manifestation Art à la pointe offre aux visiteurs un circuit axé, cette année, sur le patrimoine rural et maritime. Le circuit vous fera découvrir le Cap Sizun - Pointe du Raz au travers de dix lieux traditionnels : ancien presbytère, école, moulin mer, ferme, grange, forge, chapelle... du 12 juillet au 15 août où se dérouleront des expositions d'art contemporain.

Les oeuvres exposées, installations, sculptures, peintures... sont réalisées en fonction des lieux autour de la thématique de "PARTAGE". Le vernissage se déroulera le 14 juillet toute la journée. Diverses animations : randonnées, rencontres seront proposées au cours de l'été.

### LES ARTISTES À KERFILY

"Raymond Horlo, peintre en rade et du port de commerce, Plozévetien de surcroît, présentera quelques courtes vidéo-tragiques. Ces vidéos nous incitent à une réflexion sur le sens de la vie, l'insignifiance, la dérision, l'idiotie, le tragique..." (Claude BOUVIER)

"Jusqu'à présent je puisais mon inspiration dans des détails d'objets de la vie courante, dont le graphisme me semblait intéressant ; j'ai depuis quelques temps abandonné ce type d'approche. Mon travail s'appuie désormais uniquement sur un vocabulaire géométrique : figures que je divise, déplace, entoure, souligne, "entreprenthèse" pour obtenir un



Photo ci-dessus : Daniel TOSTIVINT exposera à Kerfily cet été

ensemble d'éléments que je peux organiser de manières différentes." (Daniel TOSTIVINT) ■

Ouverture de l'exposition de peinture d'art contemporain tous les jours du 14 juillet au 24 août, sauf le mardi : de 10h30 à 12h30 et de 15h00 à 19h00.

# Programme de l'Avel-Dro

Avec près de 4000 entrées payantes la 2ème saison culturelle à été une réussite et c'est donc avec optimisme que la CCHPB et l'association Dihun propose leur 3ème saison avec 15 spectacles proposés sur la CCHPB dont 11 salle Avel-Dro à Plozévet. Nous espérons voir pour cette année le public se fidéliser avec :

■ Des spectacles familiaux avec les Frères Brother, les Acrostiches, Debout, le Meunier Hurlant, Karimouche, Trinidad qu'enfants et parents peuvent venir voir ensemble.

■ Un superbe week-end de Flamenco en novembre avec de la musique et de la danse.

■ 2 belles têtes d'affiche en concert avec la chanson électro de Karimouche et le trio Jazz de Richard Galliano.

■ La découverte d'artistes finistériens de qualité avec Juan Fuentes, la Cie Tro Héol en théâtre, le spectacle d'Octopus Kafé sur le patrimoine bigouden.

■ Une carte d'abonnement famille à 10 € qui permettra d'obtenir des tarifs très accessible variant de 3 à 13 € pour les membres de la famille.

Cette saison verra aussi la programmation intégrer la Fédération des Acteurs de la Diffusion en Ouest Cornouaille avec qui nous organisons un grand festival de cirque (SPOK) du 21 au 31 octobre et le réseau des 4 salles du pays bigouden qui feront donc causes communes pour la mise en place du calendrier et la plaquette de présentation des spectacles.

Pour atteindre ces objectifs, nous pouvons en plus du soutien accru de la CCHPB, compter sur l'aide du département du Finistère et de l'Europe grâce au programme Leader et à l'A OCD. ■

Association Dihun  
Tél. : 02 98 87 68 41



## LES FRÈRES BROTHER Humour Vocal

Quartet humoristico-cappellistique entre le théâtre et la chanson, entre le rire et l'émotion. De superbes harmonies vocales, des bruitages étonnants, des rythmes vocaux détonants, les quatre compères possèdent une musicalité extrême et savent habiter la scène avec la force d'une fanfare ou d'un orchestre. Un humour plutôt vache et noir mais jamais gratuitement méchant, des intermèdes jubilatoires et décalés... Telle est la recette de leur univers rempli de chansons originales, mais aussi de quelques oeuvres judicieusement choisies de « grands » revisités avec esprit.

**VENDREDI 8 OCTOBRE 2010 À 20H30 - TARIF : 14 / 10 / 7 EURO**



## LES ACROSTICHES Le Cabaret des Acrostiches (festival de cirque SPOK)

Dans un esprit cabaret, les Acrostiches enchaînent des nouveautés et les meilleurs numéros qui ont fait leur réputation, sans souci du protocole et du qu'en dira-t-on. Ce sont 4 acrobates, jongleurs et musiciens équilibrés, pétulants, inusables, médaillés au Festival mondial du cirque de demain, désopilants, fortiches, membrus, chichiteux, rudimentaires, burlesques et cons. Après plus de 1000 représentations de leurs 3 premiers spectacles, ils vous convient à venir déguster les meilleurs numéros qui ont fait leur réputation, agrémentés de quelques inédits et de la présence pour l'occasion d'un invité surprise.

**DIMANCHE 24 OCTOBRE 2010 À 17H00 - TARIF : 14 / 10 / 7 EURO**



## CABARET FLAMENCO Cie Aspâra

Cécile Apsâra fait résonner ensemble les trois expressions essentielles à l'art flamenco : chant, guitare et danse. Son travail, issu de la plus pure tradition flamenca, s'oriente vers une recherche de fusion entre la danse et la musique à travers l'improvisation. Cette démarche la conduit à un travail avec des guitaristes et des chanteurs vers la création de morceaux originaux, reflets d'eux mêmes et d'un flamenco en pleine évolution. Charme et violence, profondeur et légèreté, passion et séduction, le talent s'accorde à l'heure andalouse avec le Cabaret Flamenco. Du plus "jondo" (profond) au plus allègre, ce flamenco authentique est une rencontre particulière entre artistes et public, un moment privilégié du présent.

**DIMANCHE 14 NOVEMBRE 2010 À 17H00 - TARIF : 14 / 10 / 7 EURO**



## DEBOUT Cie ma roulotte Théâtre musical (festival Théâtre à tout Âge)

Un jour, Victor, le fossoyeur, découvre un enfant de dix ans allongé au fond du trou creusé pour une tombe. Il veut mourir car sa mère le bat. Il le convainc de sortir, de se relever et le baptise Debout. Commence alors un voyage initiatique à la recherche d'une mère idéale qui va permettre à l'enfant de se reconstruire. Un conte philosophique d'une extrême profondeur qui touchera petits et grands.

**DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2010 À 17H00 - TARIF : 8 / 6 / 4 EURO**



# état civil

## LES NAISSANCES

URVOIS Manon 9 rue des Ajoncs	05/01/2010
GAILLARD Romy, Anne 2 rue des Saules	17/01/2010
BIGER Albane, Marie Kéringard	18/01/2010
CHECINSKI Adèle La trinité	19/01/2010
CLAVIER Gaëtan, Justin rue Saint-Démet	21/01/2010
LE GALL Louna 14 rue des Saules	22/01/2010
GOSSE Lilou 19 bis Lézavrec	21/02/2010
GLOAGUEN Yaël Kergabet	16/03/2010
LE BAIL Marie, Lucie, Joséphine 63 rue d'Audierne	25/03/2010
POGEANT Gwennoùlé, Guillaume 19 rue Kermao	13/04/2010
LE REUN Selyan Kermao	19/04/2010
JANNIN Héloïse, Chloé Kergroas	12/05/2010

## LES MARIAGES

RATAZIC Jean Claude et VADI Michèle Mafalda Andrée	17/02/2010 Kerguernec
POUPON Sébastien Louis Marie et CORNEC Sandrine	17/04/2010 Pen ar Pont
MENET Damien, Gabriel et LÉBOUKH Faïka	30/04/2010 Kermadu
TALLEC Ronan, Georges, Michel et LOUSSOUARN Marie Claude	15/05/2010 67 rue de Pont-L'abbé
CHIQUET Sébastien, Frédéric, René et VESSER Caroline, Marie	22/05/2010 Kergolier
HENAFF Thierry et CASTREC Julie	12/06/2010 Kervinou

liste arrêtée au 15 juin 2010

## LES DÉCÈS

PAUX Henriette, Désirée, Jeanne Épouse VANDECASTEELE - Lamarzin	05/01/2010 94 ans
KERLOC'H Marguerite, Aline, Marie Veuve LE CORRÉ - Foyer logement	08/01/2010 93 ans
LE BRUN Joseph, Marie 18 Avenue Georges Le Bail	08/01/2010 82 ans
KEROUÉDAN Jeanne Marie Veuve KEROURÉDAN - Kervouéret	12/01/2010 96 ans
BOURHIS Michel, Laurent, Marie Kergoff	25/01/2010 79 ans
LE GOUILL Guillaume, Corentin, Marie 6 Rue d'Audierne	05/02/2010 85 ans
FERRANT Germaine Veuve DIASCORN 15 rue des Figuiers	03/03/2010 92 ans
BOURDON Suzanne Épouse ALANOU Kerguivic	13/03/2010 85 ans
BOZEC Pierre 50 rue des Bruyères	18/03/2010 80 ans
BALDESCHI Aurora Veuve BÉTAUX 52 Rue de l'Océan	24/03/2010 90 ans
STÉPHAN Marie Annette Épouse LE CORRE Porzembreval	29/03/2010 83 ans
LE BOURDON Jeanne, Marie Veuve GUÉGUEN - Menez Kerlaéron	01/04/2010 98 ans
KERLOCH Catherine Veuve GOUZIEN Le Gored	17/04/2010 90 ans
KEROURÉDAN Guillaume Yves Marie Lieudit Keringard	04/05/2010 87 ans
COROLLER Jeanne Veuve LE CORRE 1 Rue des Alouettes	07/05/2010 76 ans
PÉRON Urbaine veuve LANDY 10 chemin de la corniche	20/05/2010 81 ans
LE GOFF Roger 2 Avenue Georges Le Bail	19/05/2010 83 ans
GADONNA Anne, Marie Veuve GOURLAOUEN - 17 Rue de Quimper	27/05/2010 90 ans
TREPOS Alain 10 rue de Pors Poulhan	30/05/2010 98 ans
ARZUL Marguerite Veuve GOINVIC 6 impasse de la Mairie	06/06/2010 88 ans

**GAL AR SONDERIEN** - *Auprès des Sonneurs*

Mairie de Plözévet - 14 rue Jules Ferry - 29710 Plözévet

Tél. : 02 98 91 30 10 - Fax : 02 98 91 40 29 - email : [commune@plozevet.fr](mailto:commune@plozevet.fr) - web : [www.plozevet.fr](http://www.plozevet.fr)

Directeur de la publication : Pierre Plouzennec, Maire

Responsable de la rédaction : Philippe Sandrin, conseiller municipal

Ont participé à la rédaction : le bureau municipal, la commission communication, les services administratifs, les Plözévétiens

Crédit photos : Oanell Cabillic, Marie Christine Camenen, Mikaël Chimier, Raymond Chimier, Alan Galès, Sébastien Moullec, Philippe Sandrin, Laure Welschen, les associations

Imprimeur : Cloître Imprimeurs - Saint Thonan

Imprimé sur papier certifié provenant de forêts gérées durablement - PEFC/10-31-1238 - Pour plus d'informations : [www.pefc-france.org](http://www.pefc-france.org)